

**Valois** qui désignait un ancien territoire celtique s'étendant du Valais et du pays de Vaud jusqu'au Valois. Dans la charte du Xe siècle de l'abbé Burcard du monastère de St-Maurice — un document conservé dans les archives locales — on peut lire « Lovatingis in comitatu valdense... »

« Pour conclure cette discussion sur **Vaud**, **patria valdensis** et **Vadicassii**, mentionnons que les racines **vad-a**, **-o**, **-i**, ont également des affinités ligurees reliées à Waadt et Vaud. les noms allemands et français pour le même territoire, celtique à l'origine. »

L'auteur mentionne encore (p. 362) que les Gallois ou habitants du pays de Galles (en anglais Welsh et Wales) ne se sont jamais appelés eux-mêmes « Welsh » (de l'anc. haut allemand **waelisc**), mais que ce terme est celui que leur donnaient autrefois et aujourd'hui encore les Anglo-Saxons, qui considéraient ce peuple celte comme des étrangers. Or il est intéressant de relever que les habitants de l'ancienne région celtique de la Suisse — les Romands actuels — sont encore appelés de nos jours les « welches » par les Suisses alémaniques, c'est-à-dire « étrangers », avec une nuance péjorative plus prononcée. Mentionnons aussi le terme « wallon » désignant les Belges non-germaniques.

Espérons que la discussion de Chs Muses et les étymologies on ne peut plus logiques qu'il propose, feront l'objet d'un herbicide chimique... non sélectif ! Mais « gageons que le chiendent repoussera ! »

## ORIGINE ET SIGNIFICATION DE «GORON»

par Michel Desfayes

Avec la consécration « officielle » du mot **goron** et son emploi quotidien, il paraît utile de rechercher son étymologie.

On sait que le goron est un plant importé d'Italie et cultivé dans la région de Bovernier. Le fait le plus intéressant est que le nom l'ait accompagné. La racine **gor** se trouve dans le substrat indo-européen avec le sens de « rouge ». En Istrie **vin guor** veut dire « vin rouge ». En Romagne, **gori** et dans l'Otranto **guori** signifient « rougeâtre ». Dans la région de Trévise **goro** est employé pour désigner la couleur « marron ». Rouge se dit **gorri** en basque et **guru** dans une langue du Caucase, tandis qu'en anglais **gory** veut dire « ensanglanté » ou « rouge sang ».

L'ancienneté de ce mot est attestée par son affinité avec le dravien **karun**, le persan et le tartare **kermes** et l'arabe **karmil** « cramoisi », d'où vient également le mot « carmin ».

Le nom de couleur lui-même dérive d'un mot signifiait « braise, flamme » etc. dont la racine se retrouve entre autres, dans le breton **gor** « feu », le provençal **caral** « mâchefer » et probablement aussi dans le mot « corail » étant donné sa couleur.

## FLORE AQUATIQUE: PETITE MISE A JOUR

par Michel Desfayes

Les notes suivantes sont une continuation de l'étude publiée dans le Bulletin de la Murithienne (fasc. 83, pp. 34-64, 1966 et 84, pp. 1-6, 1967). Aux notes personnelles s'ajoutent des données signalées par A. Becherer dans ses « Fortschritte in der Systematik und Floristik der Schweizer Flora » publiées dans le Bulletin de la Société botanique suisse (abrégé ici BSBS).

**Equisetum fluviatilis.** Mare de Bouzerou (sur Grône) 1760!

**Sparganium ramosum.** Lac Rond (VD) 1498 (R. Baumann, comm. pers.).

**Sparganium angustifolium.** Messersee 2117 (Terrettaz, BSBS 70:70, 1959. Le rubanier qui avait été signalé au Schwarzsee (Lötschental) a été déterminé comme *S. angustifolium* (Flora Vallesiacae Suppl.).

**Potamogeton pectinatus.** Canal Sion-Riddes à St-Pierre de Clages!

**Potamogeton pusillus.** Halsensee 2002! Canal du Milieu près de son confluent du canal de Fully!

**Zannichellia palustris.** Devenue très abondante dans le canal Sion-Riddes!

**Alopecurus aequalis.** Mare sur la cabane du Mont-Noble, 2250 m., altitude maximale (Favarger, BSBS 68:202). Pas du Lin 1650 m. (Welten BSBS 74:174).

**Schoenoplectus tabernaemontani.** Lac de Derborence (Villaret, BSBS 70, 1967).